



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 花園道美利大廈五至八樓 · 電話：二八四二 八七七七

一九九六年八月十四日（星期三）

目 錄	頁
公務員參加推委會指引已取得適當平衡	1
兩幅政府土地總成交價達五億五千二百萬元	1
供水價格協議獲通過	2
教署繼續跟進中六收生個案	3
葵涌高架道路橫樑吊放妥當	4
香港出席國際防止虐兒會議	5
九六年下半年度業務展望	6
金管局委任新助理總裁（儲備管理）	7
屯門公路夜間封閉時間修訂	8
油塘區暫停食水供應	9
外匯基金運作	10

公務員參加推委會指引已取得適當平衡

政府發言人今日（星期三）表示，政府認為公務員事務科就公務員參加推選委員會發出的指引並無違反《人權法》，並已取得適當的平衡。

發言人在回應新聞界查詢有關新華社就該通告所作的評論時作以上表示。

他表示，政府一方面要令市民繼續確信那些參與制訂和頒布政策、執行法紀和擔任決策的公務員不參與可能引致出現利益衝突情況的政治活動。

他說：「另一方面，政府亦不希望在沒必要情況下限制公務員參與公共事務。故此，政府就誰可及誰不可參加推選委員會向公務員發出指引。」

發言人表示，指引內的限制並非新猷。他說：「這些限制於一九九零年已經制訂，而且員方亦已明瞭及接受，現時並無需要作特別處理。」

完

兩幅政府土地總成交價達五億五千二百萬元

地政總署今日（星期三）下午拍賣兩幅政府土地，總成交價為五億五千二百萬元。這是本財政年度首次進行的政府土地拍賣。

第一幅售出的土地位於新界大埔第三十區，由恆基兆業地產有限公司以五億三千五百萬元購得，底價為三億八千萬。

該幅土地面積約二萬一千二百平方米，作私人住宅用途。

發展商須於二零零一年九月三十日或該日前，完成建築面積不少於一萬零一百七十六平方米的樓面。

第二幅土地位於石澳石澳山仔，由信和置業有限公司以一千七百萬元購得，底價為一千二百萬元。

該幅土地面積約二百七十六平方米，作私人住宅用途。

發展商須於一九九九年九月三十日或該日前，完成建築面積不少於一百二十四平方米的樓面。

是次拍賣在九龍尖沙咀香港文化中心音樂廳舉行，由政府地政監督郝輝誠主持。

完

供水價格協議獲通過

水務署發言人今日（星期三）表示，香港政府與廣東省政府雙方代表於六月下旬在香港舉行會議期間就水價所達成的協議，已獲雙方政府通過。

雙方所達成議定的水價為：

- * 由一九九七年一月一日至十二月三十一日為每立方米二點六一三港元
- * 由一九九八年一月一日至十二月三十一日為每立方米二點八三九港元
- * 由一九九九年一月一日至十二月三十一日為每立方米三點零八五港元

發言人表示，一九九六年現行的水價為每立方米二點四零五元，而未來三年的新水價將會逐年按百分之八點六五的幅度增加。

他說：「增加水價是為因應廣東省當局供水運作成本的上升。」

「水價每年的增幅與香港一九九五年的通脹率百分之八點七極為接近。」

完

教署繼續跟進中六收生個案

教育署將會派出代表前往東區慈幼英文學校，介紹學校管理新措施如何協助該校處理近日引起社會關注的問題。

教育署助理署長（學校行政）關樹津今日（星期三）在透露上述安排時指出，學校管理新措施一方面可以加強學校的自主性和獨特性，另一方面，亦可增加學校的透明度，在作出重要決策時，可以聽取更多意見，例如教師、家長和舊生代表等。

關樹津表示，該中學其中兩名未能在原校升讀中六的同學，已被他校取錄，繼續他們的學業。

他說：「雖然其中一位同學的家長婉拒教育署提供教育心理學家輔導服務，但教育署會繼續跟進，與該同學及其家人保持緊密聯繫，以便隨時提供輔導服務。」

「至於有家長對該校訓導工作的投訴，教育署人員將會繼續與有關中學接觸，了解實情，提供專業意見。」

「有關這兩宗事件的細節問題，教育署將會繼續跟進，但不會評論個別事件。」

關樹津表示，自一九九一年推行學校管理新措施計劃以來，共有二百八十九間學校參加是項計劃，它的理念和精神已為社會人士接受。

完

葵涌高架道路橫樑吊放妥當

三號幹線葵涌高架道路九百五十四件預製U形橫樑的最後一件橫樑，於今日（星期三）吊放完成後，該架空快速公路的「骨架」結構亦告形成。

葵涌高架道路是機場核心計劃的其中一項工程，亦將會成為接駁赤鱗角新機場快速公路網的其中一部分。該高架道路長達三公里，有四線雙程行車，工程已於一九九三年展開，現時全部九百五十四件U形橫樑已安放妥當，標誌工程已達至一個重要里程。

葵涌高架道路建於介乎荔景與美孚之間交通繁忙的葵涌道與貨櫃碼頭路之上，最寬處達六十五米，是香港最寬闊的高架道路。

該等U形橫樑由混凝土製成，吊放工程於十八個月前開始，工序甚為艱巨。

U形橫樑重達一百六十公噸，長達三十八米。由於體積龐大而且重量驚人，使主要在夜間進行的吊放工程，需要技巧及技術。

負責三號幹線工程的路政署總工程師蕭壽澄表示，吊放工序採用了一種先進的技術。首先是在警方的護送下，將U形橫樑由預製工地用特製的車輛運送到吊放地點，然後用一台一百零三米長的特製衍架將U形橫樑吊放到適當位置。衍架由電力操作，可因應工序的需要，沿高架道路的柱頂移動。

他說：「這種技術比傳統在地盤製造橫樑的建築方法方便得多，不需要進行很多的臨時支撐工程，因而不會使繁忙的葵涌道引起交通擠塞和造成不便。這技術亦提高吊放工程的效率，一個晚上可吊放多至九條橫樑，使整體建築時間大為縮短。」

「同時，利用這項先進的技術亦對交通的影響減至最少，日間所有行車線仍可開放通車。」

所有U形橫樑吊放妥當後，橋面的高空工程仍然繼續，而其他地面工程如排水道、鋪設路面和美化環境的工作亦會隨着展開。

至於與高架道路工程有關的機場鐵路架空路，該架空路全長三點六公里，由二千件每件重八十公噸的預製件組成，已於上月完成，並將移交地下鐵路公司進行路軌鋪設工程。

葵涌高架道路開放通車後，將會紓緩葵涌、青衣和貨櫃碼頭一帶的交通。

該高架道路南面將與西九龍快速公路連接，直達西區海底隧道與香港島連接。在西面，高架道路經三號幹線的藍巴勒海峽橋和長青隧道，連接青衣至大嶼山幹線，並直達赤鱗角新機場和東涌新市鎮。

完

香港出席國際防止虐兒會議

香港將派出代表團參加八月十八至二十一日在愛爾蘭都柏林舉行的國際防止虐待及疏忽照顧兒童協會第十一屆國際會議。

代表團由社會福利署署長冼德勤率領，一行十二人昨晚（星期二）離港首先前往貝爾法斯特。

代表團成員均為處理虐兒個案的專業人員，包括政府及非政府機構的社工、一名臨床心理學家、一名警務人員及一位檢察官。

團員在貝爾法斯特短暫停留期間將探訪當地的幼兒及家庭服務中心，以及一個負責調查性侵犯個案的警察單位。

該國際會議將有多國代表出席，本港代表將在會上提交一份多專業參與保護兒童工作的文件。

完

九六年下半年度業務展望

根據政府統計處今日（星期三）發表最近一期的業務展望按半年統計調查結果顯示，製造商一般預期一九九六年下半年的訂單數量與九五年同期比較大致相同。

按個別製造行業分析，電子及電器製品業和電動機械業、印刷業及金屬製品業廠商預期九六年下半年的訂單數量較九五年同期有溫和的增長。

另一方面，服裝製品業及紡織製品業廠商預期九六年下半年的訂單數量較九五年同期輕微下跌。

製造商一般預期九六年下半年的生產設施運用程度與上半年比較大致相同，但預期九六年下半年的公司營利則較九五年同期為低。

出口商預期九六年下半年的本港產品出口總值及轉口總值較九五年同期均輕微上升。銀行業人士則一般預期九六年下半年的整體出口總值有較可觀的增長，這看法相對出口商而言較樂觀。

展望將來，建造商一般預期九六年下半年的建造工程完成量較九五年同期有溫和的增長。

是項統計調查每隔半年進行一次，樣本包括約三百間從事主要製造業、出口貿易、銀行業及建造業的機構。該項統計搜集各商號對其行業業務短期展望的意見，從而在最短時間內，就本港的短期經濟表現，作出快捷的評估。

該處發言人指出，在分析這種性質的統計調查結果時須加小心，因為參與統計調查的機構對將來的看法，與基本趨勢的相符程度，是很難確定的。

較詳細的統計調查結果刊載於《一九九六年七月版的業務展望按半年統計調查報告》。該報告現於香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下政府刊物銷售處、或灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九字樓政府統計處刊物出版組發售，市民亦可安排按期訂購，每份售價十三元。

有關這項統計調查的結果，可向政府統計處綜合經濟統計調查組查詢，電話：二八零五 六六四二。

完

金管局委任新助理總裁（儲備管理）

香港金融管理局（金管局）今日（星期三）宣布，財政司已委任葉約德為新任助理總裁，負責金管局儲備管理的工作。

葉約德將接替明日離開金管局返回英倫銀行任職的聶俊安（John Nugee）。聶俊安自一九九二年起，便由英倫銀行調派至香港政府及金管局工作。

金管局總裁任志剛對聶俊安過去三年多在管理外匯基金方面所作出的重大貢獻，深表謝意。

任志剛說：「聶俊安的專門知識和經驗令我們獲益良多。金管局在管理外匯基金方面的工作具備專業水平，並且備受重視。過去數年，外匯基金和本港的外匯儲備均表現卓越，持續錄得增長。我們能夠有這些成就，聶俊安以及由其建立的儲備管理部居功至偉。」

任志剛歡迎葉約德加入金管局，他說：「葉約德在金融界有多年實際經驗，而且表現出色，過去十年更專注投資及基金管理工作。她在金融界具備廣泛經驗，肯定能對金管局作出寶貴貢獻，而她在私營機構方面的經驗，也會加強金管局在基金管理方面的能力。」

葉約德現任萬國寶通銀行副總裁，將於本年十月一日加入金管局。

以下為葉約德的履歷：

葉約德曾在香港和美國接受教育，並獲波士頓哈佛商業學院（Harvard Business School）頒授工商管理學碩士學位。

她於一九八八年加入Rothschild Asset Management為執行董事，之前曾於JP Morgan工作八年。一九九一年，葉約德加入萬國寶通銀行任職業務經理五年，並於本年三月出任現職萬國寶通銀行亞太區私人銀行的Planning Director。

完

屯門公路夜間封閉時間修訂

運輸署宣布，經檢討八月一及二日凌晨一時至一時三十分試驗爆石的安排後，夜間封閉屯門公路汀九段以便進行爆石的時間將由星期五（八月十六日）起重新修訂。

封路措施是為方便汀九橋及其高架道路工程爆石活動的進行。

爆石工程所需的交通改道安排將提早三十分鐘和延遲十五分鐘實施。在修訂有關安排後，第一次爆石將於星期五（八月十六日）凌晨進行，而日後若再要進行爆石活動時，將會另行通知有關的交通安排。

根據修訂計劃，介乎荃灣與深井交匯處的屯門公路屯門方向行車線，將在該日的凌晨零時三十分至一時四十五分全面封閉。

為方便爆石後清理路面，介乎深井交匯處與荃灣的屯門公路九龍方向行車線，亦會在星期五的凌晨零時三十分至清晨五時全面封閉。

由於屯門公路全面封閉，以下通往屯門公路的通道亦會在八月十六日的指定時段內臨時封閉：

- * 荃灣路介乎其海興路迴旋處的出口支路與屯門公路的一段屯門方向行車線，在凌晨零時三十分至一時四十五分封閉；
- * 由海興路迴旋處往荃灣路屯門方向的支路，在凌晨零時三十分至一時四十五分封閉；
- * 由青山公路往屯門公路屯門方向行車線的支路，在凌晨零時三十分至一時四十五分封閉；及
- * 由青山公路在深井交匯處往屯門公路九龍方向的支路，在凌晨零時三十分至清晨五時封閉。

在凌晨零時三十分至一時四十五分屯門公路屯門方向行車線封閉期間，所有在荃灣欲往屯門的車輛，包括公共巴士、專線小巴及新界的士，應改行海興路、海安路及青山公路，直至深井交匯處才轉上屯門公路屯門方向行車線。

在青山公路欲往屯門的車輛應繼續行駛，直至深井交匯處才轉上屯門公路屯門方向行車線。

當屯門公路九龍方向行車線於凌晨零時三十分至五時封閉時，所有在屯門公路九龍方向行駛的車輛，包括公共巴士、專線小巴及新界的士，均須在深井交匯處轉往青山公路往荃灣。

同時，沿青山公路往荃灣的駕駛人士應繼續行駛，因為車輛將禁止由深井交匯處轉上屯門公路九龍方向行車線。

為準備爆石活動，屯門公路近汀九一段九龍方向慢線，將在八月十六日晚上八時至翌晨六時臨時封閉。

完

油塘區暫停食水供應

油塘區部分樓宇的食水供應將由星期六（八月十七日）晚上十一時至翌日上午六時暫停，以便進行水管測漏試驗。

受影響的樓宇包括高輝道、崇德圍、東源街、崇和徑及仁宇圍的全部樓宇。

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九六年八月十四日

	百萬元計	
開市戶口結餘	一五二七	
收市戶口結餘	一九五二	
改變原因：		
貨幣市場活動	增四二五	
流動資金調節機制今日運作	無	
時間	累積改變 (百萬元)	
上午九時三十分	增四三五	
上午十時	增四三五	
上午十一時	增四三五	
正午十二時	增四三五	
下午三時	增四三五	
下午四時	增四二五	
流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	四點零厘	六點零厘

港元外匯指數 (TWI) : 123.8 *+0.0* 14.8.96

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	四點九六厘
一個月屆滿	五點零三厘
三個月屆滿	五點一七厘
六個月屆滿	五點三零厘
十二個月屆滿	五點六二厘

外匯基金債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
二年	二八零八	六點零零厘	九十九點八四	六點一八厘
三年	三九零七	六點八零厘	一零零點九三	六點五五厘
五年	五一零六	七點二三厘	一零一點零九	七點零八厘
七年	七三零五	七點六零厘	一零一點六三	七點四二厘
五年	M五零二	七點三零厘	一零零點二七	七點三五厘

總成交額

一百三十一億一千八百萬元

完